

**Zeitschrift:** Schweizer Revue : die Zeitschrift für Auslandschweizer  
**Herausgeber:** Auslandschweizer-Organisation  
**Band:** 35 (2008)  
**Heft:** 2

**Anhang:** Regionálnachrichten : Deutschland

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 01.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Fast klammheimlich hat der deutsche Staat im vergangenen Jahr für uns die Möglichkeit der doppelten Staatsangehörigkeit eingeführt. Die Presse nahm kaum Kenntnis davon. Deshalb erfuhren die meisten Schweizer und Schweizerinnen erst aus der «Schweizer Revue» (1/2008), dass sie die deutsche Staatsangehörigkeit beantragen können, ohne auf den Schweizer Pass verzichten zu müssen.

Die vielen Reaktionen unserer Leser beweisen, wie wichtig das Thema für Schweizerinnen und Schweizer in Deutschland ist. Nicht wenige haben seit Jahren auf diese Möglichkeit gewartet.



Monika Uwer-Zürcher

Einer unserer Leser, Carl W. Heuzeroth, wurde schon am 24. September stolzer Besitzer eines deutschen Passes.

Aber fast ebenso wichtig scheint die Frage für die deutschen Ehepartner zu sein. Oft empfinden sie eine tiefe Verbundenheit mit der Schweiz und hegen den Wunsch, Schweizer zu werden, ohne jedoch auf den deutschen Pass verzichten zu müssen. In Telefongesprächen oder via elektronischer Post wurden immer wiederkehrende Fragen gestellt, von denen einige auf dieser Seite beantwortet werden.

Eine Schweizer Leserin aus dem süddeutschen Raum, die sich zunächst sicher war, dass sie die Doppelbürgerschaft wolle, stellte sich während unseres Gesprächs die Frage: «Was bringt mir der zusätzliche Pass denn wirklich? Ich bin jetzt siebzig Jahre alt, seit Jahren hier bestens integriert und abgesehen von der Möglichkeit der Beteiligung an den deutschen Wahlen sehe ich für mich keinen Vorteil».

Jüngere Schweizer, die durch die deutsche Staatsangehörigkeit auch die Freizügigkeit innerhalb der EU nutzen können, mögen diese Frage für sich ganz anders beantworten.

MONIKA UWER-ZÜRCHER, REDAKTORIN FÜR DEUTSCHLAND



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Das Schweizerische Generalkonsulat in Frankfurt am Main  
hat per sofort oder nach Vereinbarung

**eine Stelle (evtl. Teilzeit) als Teamassistent/in (m/w)**  
neu zu besetzen.

Das vielfältige Arbeitsgebiet umfasst die selbstständige Führung des Chefsekretariates (Verwaltung Terminkalender, administrative Vorbereitung von Einladungen des Generalkonsuls, Adressverwaltung, Erledigung allg. Korrespondenz), Bedienung der Telefonzentrale sowie Mitarbeit beim Erstellen des Kulturkalenders des Generalkonsulats.

Wir suchen eine diskrete, freundliche und initiative Person, die sicher mit der deutschen Sprache umgeht. Fremdsprachenkenntnisse (F/E) sind von Vorteil, aber nicht Bedingung. Wir erwarten Teamfähigkeit, präzise Arbeitsweise, gute Umgangsformen und Interesse für die Schweiz. Eine abgeschlossene kaufmännische Ausbildung mit soliden EDV-Anwenderkenntnissen ist Voraussetzung.

Vertrag nach deutschem Arbeitsrecht.

Schriftliche, aussagekräftige Bewerbungen mit Lebenslauf erbeten an: Schweizerisches Generalkonsulat, Zeil 5, D-60313 Frankfurt am Main, E-Mail: [vertretung@fra.rep.admin.ch](mailto:vertretung@fra.rep.admin.ch)

## Doppelbürgerrecht: Fragen über Fragen

Die deutschen Behörden erlauben uns nun die doppelte Staatsangehörigkeit. Wie sieht das die Schweiz?

Die Schweiz anerkennt die doppelte Staatsbürgerschaft.

### Deutscher werden

Wo beantrage ich die deutsche Staatsangehörigkeit?

Bitte wenden Sie sich an das für Sie zuständige Ausländeramt.

Wo finde ich den entsprechenden Gesetzestext?

Massgebend ist der am 28. August 2007 in Kraft getretene § 25 Absatz 1 des deutschen Staatsangehörigkeitsgesetzes (StAG).

### Schweizer werden

Ich möchte gerne den Schweizer Pass beantragen. An wen wende ich mich?

Bitte wenden Sie sich an die für Sie zuständige schweizerische konsularische Vertretung. Die Adresse finden Sie auf Seite VII der «Schweizer Revue». Auf der dort angegebenen Webseite finden Sie auch ein Merkblatt zur Einbürgerung des ausländischen Ehepartners.

Ich ziehe einen Umzug in die Schweiz in Betracht. Werde ich als «Neubürger» dort zum Militärdienst eingezogen?

Die schweizerische Militärdienstpflicht beginnt im Jahr in dem der Pflichtige seinen 20. Geburtstag feiert und endet in der Regel mit dem 30. Geburtstag. Ein Abkommen über die Wehrpflicht von Doppelstaatlern, das die gegenseitige Anerkennung der Wehrpflicht regelt, ist in Arbeit.

Wie lange muss ein Schweizer Wehrpflichtersatz berappen?

In der Regel muss solange Wehrpflichtersatzsteuer bezahlt werden, wie der eigentliche Wehrdienst dauern würde – sofern nicht Zivildienst geleistet wird. [www.admin.ch/ch/d/sr/66.html](http://www.admin.ch/ch/d/sr/66.html) oder [www.estv.admin.ch/d/wpe/dienstleistungen/faq.htm](http://www.estv.admin.ch/d/wpe/dienstleistungen/faq.htm)

Gerne würde ich den Artikel von Rechtsanwalt Gerhard Lochmann über die Vor- und Nachteile der Doppelbürgerschaft, der in der letzten Ausgabe der «Schweizer Revue» erschien, nochmals lesen.

Sie finden diesen Artikel unter [www.revue.ch](http://www.revue.ch) > Regionales > Deutschland. Schweizern in und um Rostock sei Lochmanns Vortrag anlässlich der Konferenz der Schweizer Vereine empfohlen. Die Veranstaltung ist öffentlich und findet am 1. Mai um 18 Uhr im Rathaus von Rostock statt.

MONIKA UWER-ZÜRCHER

## REDAKTION DEUTSCHLAND

Monika Uwer-Zürcher, Alpenstrasse 14  
15827 Blankenfelde, Tel. (03379) 37 42 22  
E-Mail: [Monikauwer@web.de](mailto:Monikauwer@web.de), [www.revue.ch](http://www.revue.ch)

### Redaktionsschluss für die nächsten Regionalseiten:

Ausgabe 3/2008: 30. April, Versand: 25. Juni  
Ausgabe 5/2008: 22. August, Versand: 15. Oktober  
Die Regionalseiten der «Schweizer Revue» erscheinen viermal jährlich. Die Ausgaben 4/2008 und 6/2008 erscheinen ohne Regionalseiten.  
Druckvorstufe: Satzbetrieb Schäper GmbH, Bonn

## ASO-DEUTSCHLAND

### Auslandsschweizer-Organisation (ASO-) Deutschland

Elisabeth Michel (Präsidentin), Max-Reger-Strasse 31, 49076 Osnabrück  
Tel. (0541) 4 83 36, Fax (0541) 43 18 71, [www.ASO-Deutschland.de](http://www.ASO-Deutschland.de)  
E-Mail: [EERCH.Michel@osnnet.de](mailto:EERCH.Michel@osnnet.de)

Die ASO-Deutschland ist ein gemeinnütziger Verein.

Spenden an: Kreissparkasse Steinfurt BLZ 403 510 60, Konto-Nr. 729 03 917, Hilfsfonds für Schweizer in Not: Konto-Nr. 729 03 925



## Kulturkalender: Schweizer Künstler in Deutschland

Dieser Kalender erhebt keinen Anspruch auf Vollständigkeit. Bitte überprüfen Sie die Angaben in der lokalen Presse.

Ausstellung A  
Theater T  
Konzert K

### Berlin



Salto Natale «Synfunia», Zirkusshow, Produzent Gregory Knie, bis 27.4., Leipziger Platz  
«Blick in die Schweiz»:

Mit einem Sommerfest startet die Villa Donnersmarck am Freitag, den 27. Juni, um 15 Uhr in ein Schweizer Wochenende. Zum Abschluss wird am Sonntag um 20 Uhr das Finale der Fussball-EM auf Grossleinwand übertragen. An den übrigen Tagen wird den Gästen ein vielseitiges Programm mit Filmen, Vorträgen, Lesungen und Musik geboten. Villa Donnersmarck, Schädstr. 9-13; Programm unter [www.fdst.de](http://www.fdst.de) oder Tel. 030/84 71 87-0.

### Bonn

«Diffuse Handlungen (Der Raub des Karnevalsprinzen)», A mit Wandmalerei, Zeichnungen, Installation und Video von Claudia und Julia Müller sowie «Beyond Kiosk», ein Archivprojekt von Christoph Keller; im Foyer: Installation von Philippe Decrauzat (A), bis 1.6., Bonner Kunstverein

### Duisburg

FLAG/Bastien Aubry und Dimitri Broquard, A im Rahmen des Projektes «Schrumpfende Städte – Interventionen», bis 11.5., Liebfrauenkirche

### Ellenhausen

Isabelle Schweitzer und ihr Ellenhaus-Theater präsentieren im Juni «Le chat botté» (Der gestiefelte Kater) für Kinder ab neun Jahren auf französisch sowie am 28. Juni ein Gaukler-Café mit Strassentheater und Musik.

### Essen

«Das Feuerwerk», Operette von Paul Burkhard, 20.4., Aalto-Theater

### Hamburg

«Félix Vallotton. Idylle am Abgrund» (A), in Kooperation mit dem Kunsthaus Zürich, bis 18.5., Kunsthalle

«Zigeunerjunge», T von Erik Gedeon, Regie: Erik Gedeon, 11.4., Deutsches Schauspielhaus

«Fragen und Blumen», Retrospektive von Peter Fischli & David Weiss, A in Kooperation mit dem Kunsthaus Zürich, 18.4.-31.8., Deichtorhallen  
Schweizer Alpenlandschaft im Miniatur Wunderland, ein 100 Quadratmeter grosser Deckendurchbruch bringt u.a. das Matterhorn zur Geltung

### Hannover

«Köstlichkeiten aus Kairo», A mit 160 Objekten aus der Sammlung des Tessiners Achille Groppi, in Kooperation mit dem Antikenmuseum Basel und der Sammlung Ludwig, bis 4.5., Museum August Kestner

«Vampires alive tour» von und mit René Baumann alias DJ Bobo, mit Séverine Studer, 1.5., TUI Arena

### Jesteburg

Leben und Werk des Künstlerhepaares Johann und Jutta Bossard, Bildhauerarbeiten, Gemälde, Grafiken und kunstgewerbliche Objekte, neue Dauerausstellung, seit 5.4., Kunststätte Bossard

### Lage

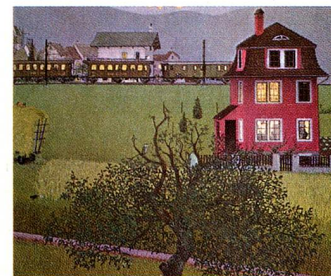


ANA & ANDA, Hommage an die «Dotti», vertonte Bilder, Finissage in der Geburtstagsausstellung, 30.12., Sibylle Dotti-Stiftung, Technikum

### Nürnberg

«Tier + Mensch», A mit den Schweizer Künstlern Peter Aerschmann, Katharina Bueche, Luzia Hürzeler, Pin Qiu, unterstützt von PRO HELVETIA, bis 4.5., Galeriehaus Nürnberg

### Troisdorf



«Die Welt ist kein Märchen», Skizzen, Illustrationen, Bilderbücher, A zum 65. Geburtstag des Illustrators Jörg Müller, 13.4.-15.6., Bilderbuchmuseum

### Waldenbuch

«Neue Freunde – aktuelle Positionen zum Quadrat», A mit Beat Zoderer, Sinisa Kandic u.a., bis 20.4., Museum Ritter

### Wuppertal

Müllers Marionettentheater gibt die Operetten «Der Vogelhändler», «Brummel, die wilde Hummel», «Kalif Storch» und «Der kleine Prinz» von Antoine de Saint-Exupéry, W.-Elberfeld

## Ein feines Stück Schweiz

Wir sind Exklusiv-Importeur der VOLG Weinkellereien, Winterthur in Deutschland und wir sprechen schweizerdeutsch.

Die Zusammenarbeit mit den VOLG Weinkellereien ist ein Glücksfall, denn keine andere Schweizer Weinkellerei kann diese grosse Vielfalt bieten.

Aus allen vier Landesteilen und Sprachregionen kommen die Gewächse und sind so der perfekte Botschafter für den Schweizer Wein im Ausland.



LIONHOUSE  
swiss finest

Generalimporteur  
Lionhouse Trading Company Ltd.  
Fasanenweg 3  
D - 16556 Borgsdorf  
Peter Müller  
Tel. 03303 21 49 14  
Fax 03303 21 49 12  
[www.schweizerweineonline.de](http://www.schweizerweineonline.de)



VOM AUSLANDSSCHWEIZER

**UMZÜGE UND  
MÖBELTRANSPORTE**

M. WALLER UMZÜGE • 0049 (0) 7232 8096 41  
Mobil 0049 (0) 160 15 082 15

Veilchenstraße 68 • D-75196 REMCHINGEN



## ASO-Deutschland: Auf nach Rostock!

Ganz schnell Entschlossene können sich jetzt noch für die Jahreskonferenz der Auslandschweizer-Organisation (ASO-) Deutschland in Rostock anmelden.

Die ASO-Deutschland wartet vom 1. bis 4. Mai mit einem spannenden Programm auf Sie. Alles wollen wir natürlich nicht verraten, zum Beispiel nicht, was wir am Freitag Abend im Detail vorhaben. Doch wenn Sie das gesamte Programm mitmachen, lernen Sie nicht nur Rostock und Warnemünde kennen, sondern auch viele nette Landsleute. Sie begegnen zudem dem schweizerischen Botschafter Christian Blickensdorfer, dem Leiter der konsularischen Abteilung in Berlin, Hermann Aebischer, und können

sich mit Vertretern des Eidgenössischen Departements für Auswärtige Angelegenheiten (EDA) und des Auslandschweizersekretariats in Bern unterhalten. Sie lernen die Ziele der Auslandschweizer-Organisation kennen und erfahren mit welchen Problemen sich eine schweizerische Vertretung in Deutschland auseinandersetzen muss. Ausserdem bekommen Sie endlich einmal ganz direkt Antworten auf Ihre Fragen.

Die Kernpunkte in unserem Programm:  
Donnerstag, 1. Mai, 18 Uhr: öffentlicher Vortrag zur doppelten Staatsbürgerschaft von Gerhard Lochmann im Rathaus von Rostock; Eintritt frei

Freitag, 2. Mai, 9.30 Uhr: Stadtführung durch Rostock

12.30 Uhr: gemeinsames Mittagessen, anschliessend  
14 Uhr: erster Teil der Konferenz mit Diskussion in prominenter Runde  
20 Uhr: Eventabend im Hotel Radisson  
Samstag, 3. Mai, 8.30 Uhr: Zweiter Teil der Konferenz, anschliessend gemeinsames Mittagessen  
15 Uhr: Fahrt mit dem Schiff nach Warnemünde  
19 Uhr: gemeinsames Abendessen in Warnemünde

Natürlich können Sie jeden Programmpunkt einzeln buchen. Doch eine Anmeldung ist unabdingbar. Wenn Sie Mitglied in einem Schweizerverein oder Direktmitglied in der ASO-Deutschland sind, profitieren Sie von der subventionierten Tagungskarte. Sowohl die Formulare für eine Mitglied-

schaft in der ASO als auch das detaillierte Programm von Rostock mit den Anmeldeformularen können Sie direkt aus dem Internet von [www.aso-deutschland.de](http://www.aso-deutschland.de) herunterladen, ausfüllen und an die Präsidentin der ASO-Deutschland Elisabeth Michel schicken. Sie können die Unterlagen auch telefonisch bei mir anfordern, dann dürfen Sie aber keine Zeit mehr verlieren.

Lernen Sie uns kennen und machen Sie mit.  
Mit herzlichen Grüssen bis Rostock

ELISABETH MICHEL  
PRÄSIDENTIN DER ASO-DEUTSCHLAND  
MAX-REGER-STR. 31  
49076 OSNABRÜCK  
TEL. 0541/48336  
[ELISABETH.MICHEL@OSNANET.DE](mailto:ELISABETH.MICHEL@OSNANET.DE)

## München: Neuer Vereinsvorstand

Der Schweizer Verein München hat einen neuen Präsidenten. Thomas Kaiser wurde am 4. März im Schweizer Haus zum Vorsitzenden gewählt.

Am 4. März fand im Schweizer Verein München die alljährliche ordentliche Mitgliederversammlung statt. Nach dem überraschenden Tod von Stefan Frauenlob, dem langjährigen Präsidenten des Schweizer Vereins München, hatte der amtierende Vizepräsident Manfred Schneider im Mai letzten Jahres den Vorsitz übernommen. Da er sich nach zehnjähriger Mitarbeit im Vorstand in Zukunft ausschliesslich seiner Tätigkeit als Schützenmeister widmen möchte, hat er seinen Posten zur Verfügung gestellt. Auch Christine Zierhut, die bereits achtzehn Jahre im Vorstand aktiv war, hatte um Ablösung gebeten. Somit mussten drei neue Vorstandsmitglieder gewählt werden.

Der neu konstituierte Vorstand wählte den Vizepräsidenten



Thomas Kaiser

Thomas Kaiser einstimmig zum neuen Präsidenten des Schweizer Vereins München. Thomas Kaiser, Jahrgang 1966, wurde in Zürich geboren. Er ist Betriebswirt und lebt seit neun Jahren mit seiner Frau Gabriele und den drei Kindern Julian, Clemens und Margaretha in München.

In diesem Jahr kann der Schweizer Verein München auf sein 160-jähriges Bestehen zurückblicken. Der Verein verpflichtet sich, die 1848 festgelegten Statuten zu wahren und

## Schweizer Kulturkalender in Deutschland

Sehr geehrte Kulturinteressierte  
Die Kulturkalender der Schweizer Vertretungen in Deutschland bieten regelmässig einen Überblick über Veranstaltungen mit Schweizer Präsenz in den einzelnen Konsularbezirken. Die aktuellen Kulturkalender finden Sie im Internet auf den Web-Sites der Vertretungen unter der Rubrik «Kultur» (Adressen siehe Seite VII). Damit Sie keine Ausgabe verpassen, können Sie diese auch als online-Newsletter abonnieren. Senden Sie dazu eine kurze Mail unter Angabe der Sie interessierenden Bundesländer an folgenden E-Mail-Kontakt

[kultur@botschaft-schweiz.de](mailto:kultur@botschaft-schweiz.de)

oder direkt an die zuständige Vertretung.

Ihre Hinweise auf Kulturveranstaltungen mit Schweiz-Bezug nehmen die Vertretungen ebenfalls gerne entgegen (Adressen siehe Seite VII).

SCHWEIZER VERTRETUNGEN IN DEUTSCHLAND

sich gleichzeitig dem Fortschritt der Zeit anzupassen. Deshalb wird sich der Vorstand weiterhin bemühen, seinen Mitgliedern ein möglichst vielseitiges Programm anzubieten, das für Alt und Jung gleichermaßen interessant ist und das vor allem die ganze Familie ins Vereinsleben einbindet.

Anregungen für neue Aktivitäten wird der Vorstand gerne aufnehmen und nach Möglichkeit umsetzen. In diesem Zusammenhang sei auch nochmals auf die Internetseite [www.schweizer-verein-muenchen.de](http://www.schweizer-verein-muenchen.de) hingewiesen.

ADELHEID WÄLTJ



## ASO-Deutschland: Schweizer Treffs

Falls in Ihrer Nähe kein Schweizer Verein existiert, finden Sie vielleicht unter den folgenden Adressen einen netten Ansprechpartner.

### Bochum

Béatrice Grether, Uhlandstrasse 38, 44791 Bochum  
Tel. 0234/51 33 51

### Schwäbisch-Gmünd

Ursula Werner, Rechbergstrasse 69, 73540 Heubach  
Tel. 07173/80 70

### Dortmund

Hanna Jordan-Affolter  
Unt. Ahlenbergweg 29  
58313 Herdecke  
Tel. 02330/97 36 50  
E-Mail: jordanhk@web.de

### Landau/Pfalz

Prisca Winstel, Hauptstrasse 14  
76378 Zeiskam  
Tel./Fax: 06347/60 77 86  
Mobil: 0171/4 31 95 70  
E-Mail: schweiz-helvetia@t-online.de

### Zwischen Mannheim und Karlsruhe

Monica Weilacher, Weiherbergstrasse 25, 67471 Elmstein  
Tel. 06328/18 75

### Raum Lahr-Offenburg

Silvia Loch-Berger, Putenmatt 21, 77955 Ettenheim  
Tel. 07822/3 00 57 18

### Koblenz

Heinrich Britschgi  
Kurfürst-Schönborn-Str.122  
56070 Koblenz  
Tel. 0261/8 55 39  
Fax: 0261/9 82 45 34  
E-Mail: heinrich.britschgi@t-online.de

## Nürnberg: Jahresprogramm

An die Stelle des im Frühjahr verstorbenen Vorstandsmitgliedes Elsbeth Tersteegen-Hardmeier wurde an der Generalversammlung des Schweizer Vereins Nürnberg Katrin Gut-Sembill in den Vorstand gewählt.

Ein erster Höhepunkt war der Diavortrag über den Gotthardpass im Tucherbräustübel Nürnberg von Vreni Fenske am Sonntag, den 17. Februar. Die Vorsitzende des Vereins beleuchtete die wechselhafte Geschichte des Passes, seine Bedeutung für die Schweiz sowie den Bau der verschiedenen Tunnel. Zuletzt berichtete sie über ihre Fahrt mit der Postkutsche über den Gotthard im Sommer 2007.

## AGENDA

Sonntag, 6. April: Besuch des Rundfunkmuseums in Fürth  
Donnerstag, 8. Mai: Kaffeemittag an einem gemütlichen Ort  
Sonntag, 8. Juni: Wanderung mit Lama-Trekking in der Frankenalp  
Samstag, 26. Juli: 1. August-Feier in Hohenstein  
Sonntag, 21. September: Herbstwanderung  
Sonntag, 26. Oktober: Fondue-Essen mit Generalversammlung und Neuwahlen  
Samstag, 13. Dezember: Weihnachtsfeier mit offenem Singen  
Unser Mitglied, die Sopranistin Denise Jeanrenaud, leitet uns beim Singen an.

VRENI FENSKE

Mit internationaler Erfahrung aus der Schweiz nach Europa blicken  
**Master of Advanced Studies in European Integration**  
**Neu: Major «International Business»/Major «Conflict and Development»**  
Anmeldefrist für Herbstsemester 08: **30. April 2008**  
Vollzeitstudium in 2 Semestern oder als Berufs- und Familienbegleitendes Teilzeitstudium



**EUROPAINSTITUT**  
der Universität Basel

Auskunft und nähere Informationen:  
**EUROPAINSTITUT**, Tel. +41 61 317 97 67  
europa@unibas.ch, [www.europa.unibas.ch](http://www.europa.unibas.ch)



VOM AUSLANDSSCHWEIZER  
**UMZÜGE UND MÖBELTRANSPORTE**  
M. WALLER UMZÜGE • 0049 (0) 7232 8096 41  
Mobil 0049 (0) 160 15 082 15  
Veilchenstraße 68 • D-75196 REMCHINGEN



Die Gotthardkutsche in der Tremola

## SCHWEIZER VEREINE IN SÜDDEUTSCHLAND

[www.ASO-Deutschland.de](http://www.ASO-Deutschland.de)

### ALLGÄU

NHG-Gruppe Allgäu  
Präsident: Felix Beisele  
Arnikaweg 2, 87439 Kempten  
Tel. (0831) 6 97 32 53  
Fax (0831) 6 97 32 94  
E-Mail: felix.beisele@web.de

### AUGSBURG

Schweizerverein «Helvetia» Augsburg  
Präsident: Joachim Güller  
Pfirsichweg 21, 86169 Augsburg  
Tel./Fax (0821) 70 99 85

### FREIBURG i.Br.

Schweizer Verein Freiburg i.Br. e.V.  
Präsidentin: Ruth-Ziegler von Allmen  
Weberdöbel 3a, 79256 Buchenbach  
Tel. (07661) 48 42  
Fax (07661) 6 16 24  
E-Mail: G-R.Ziegler@t-online.de

### JESTETTEN

Schweizerverein «Helvetia» Jestetten und Umgebung  
Präsident: Bruno Auf der Maur  
Frankenstrasse 2, 79798 Jestetten  
Telefon (07745) 89 99

### MANNHEIM

Schweizerverein «Helvetia» Mannheim  
Präsidentin: Maria Ruch  
Obere Bergstrasse 7, 69493 Hirschberg  
Telefon (06201) 5 78 18

### MÜNCHEN

Schweizer Verein München e.V.  
Präsident: Thomas Kaiser  
Leopoldstr. 33, 80802 München  
Telefon (089) 33 37 32  
Fax (089) 33 04 09 75  
E-Mail: schweizervereinmuenchen@t-online.de

### NÜRNBERG

Schweizer Verein Nürnberg  
Präsidentin: Verena Fenske-Gmür  
Luzernerweg 3, 90451 Nürnberg  
Telefon (0911) 6 49 46 78  
E-Mail: Verena.Fenske@web.de

### PFORZHEIM

Schweizer Gesellschaft Pforzheim  
Präsidentin: Brigitte Leich  
Weidenweg 4  
75015 Bretten  
Tel. (07252) 97 55 66  
Fax (07252) 9 73 91 38  
E-Mail: M.Leich.Bretten@t-online.de

### RAVENSBURG

Schweizer Verein «Helvetia» Ravensburg  
Präsidentin: Brigitte Schaal-König  
Urbanstrasse 1  
88214 Ravensburg  
Tel. (0751) 3 62 24 16  
Fax (0751) 2 31 75

### REUTLINGEN

Schweizerverein «Helvetia» Reutlingen e.V.  
Präsidentin: Ilse Brillinger  
Albstrasse 6  
72658 Bempflingen  
Tel. (07123) 3 17 04  
Fax (07123) 3 48 39  
E-Mail: brillinger@web.de

### STUTTGART

Schweizer Gesellschaft Stuttgart  
Präsident: Stephan Schläfli  
Adam Riese-Strasse 19  
75175 Pforzheim  
Tel. (07231) 6 26 59  
E-Mail: Stephan.schlaefli@schweizer-gesellschaft-stuttgart.de

### Schweizer Schützenverein Stuttgart

Präsident: Marc Schumacher  
Sonnenbergstrasse 17  
70184 Stuttgart  
Tel. (0711) 24 63 30  
Fax (0711) 1 64 99 99  
E-Mail: info@ssv-stuttgart.de

### TUTTlingen

Schweizerverein «Helvetia» Tuttlingen und Umgebung  
Kontaktadresse: Biggy Diener  
Auf dem Schildrain 9  
78532 Tuttlingen  
Tel. (07461) 49 10  
Fax (07461) 16 41 27  
E-Mail: mail@markusdiener.com

### ULM/DONAU

Schweizer-Verein Ulm und Umgebung  
Präsident: Emil Wagner  
Eberhard-Finckh-Str. 16  
89075 Ulm/Böfingen  
Tel. (0162) 5 77 31 20  
E-Mail: schweizerverein\_ulm-neu-ulm@web.de



## Stuttgart: Wer hat neue Mitglieder gewonnen?

Die Generalversammlung der Schweizer Gesellschaft Stuttgart findet am 17. April um 18.30 Uhr im Rathaus der Stadt Stuttgart statt. Zu Beginn der Veranstaltung werden der Schweizerische Generalkonsul Josef Renggli und Mitarbeiter des Generalkonsulats über diverse aktuelle Themen referieren und Fragen beantworten. Die Mitglieder sind herzlich eingeladen, diesem Anlass beizuwohnen und somit einen aktiven Beitrag zum Vereinsleben zu leisten.

Bei dieser Gelegenheit werden die Ergebnisse der Mitgliederwerbung bekannt gegeben und den Gewinnern die Prämien ausgehändigt.

### AGENDA

15.-17. Februar: Gaudi-Wochenende für Jugendliche  
23. Februar: Visite du Château de la Solitude; le groupe des Romands fête son premier anniversaire.  
17. April: Generalversammlung  
26. April: Schützenvereinsfest  
26. Juli: 1. August-Feier in Holzelfingen

CATHERINE KUSCHNIK-FEUZ

## Mittelbessen: Wir haben uns viel vorgenommen

Im vergangenen Jahr konnte der Schweizerverein Mittelbessen ein vielseitiges und interessantes Programm mit einigen Höhepunkten für jeden Geschmack realisieren. Weder Kunst, Unterhaltung noch Geselligkeit kamen zu kurz und die Teilnahme war durchwegs überaus positiv. Die Mitgliederzahl ist wiederum angestiegen und umfasst praktisch alle Altersgruppen. Leider mussten wir den krankheitsbedingten Todesfall von Herrn Wintsch beklagen, den wir stets in guter Erinnerung halten.

### AGENDA

Für 2008 haben wir uns wieder einiges vorgenommen. Nach der Mitgliederversammlung am

8. März, wo wir uns gemeinsam den Schweizer Film «Die Herbstzeitlosen» anschauten, besuchen wir am 7. Juni den Botanischen Garten Marburg. Am 3. August begehen wir die Nationalfeier mit einem bunten Programm. Am 18. Oktober treffen wir uns für eine historische Stadtführung durch Wetzlar und am 6. Dezember zur Nikolausfeier mit Rahmenprogramm. Auch an der ASO-Tagung in Rostock werden sicher einige teilnehmen. Natürlich nehmen wir auch gerne wieder neue «Aktivmitglieder» auf, es haben sich schon Interessenten gemeldet. Unsere Alphorngruppe übt eifrig weiter und kann schon einige Auftritte in der Schweiz und in Frankfurt verzeichnen. Wer möchte noch mit uns musizieren? Alphorn, Schwyzerörgeli oder ein anderes Instrument ist möglich. Also, keine Scheu! Bei uns wird meist «schwyzerdütsch» gesprochen und jeder herzlich aufgenommen. Trauen Sie sich! Ein Mail oder Anruf genügt.

HANS-PETER SCHWIZER

## Kassel: Zielen und abdrücken

Nach dem Motto FIGUGEGL, «Fondue isch guet und git e gueti Luune», gab am 13. März im Schweizer Club Kassel ein gemütliches Fondue-Essen. Am 18. Mai wandern wir zusammen zur Jausenstube im Naturpark Kellerwald. Am 2. August wird zum Nationalfeiertag in Felsberg gegrillt. Am 13. November heisst es im Schützenhaus Gensungen wieder zielen und abdrücken. Zu guter Letzt lassen wir das Jahr am 13. Dezember bei der Weihnachtsfeier ausklingen. Ob es wohl wieder einen so leckeren «Rüebli-Cake» gibt wie letztes Jahr?

CLAUDIA BÄRTSCH



So lecker: Frau Generalkonsuls «Rüebli-Cake» für die Kasseler

## Köln: Grosse Treue zur «Helvetia»



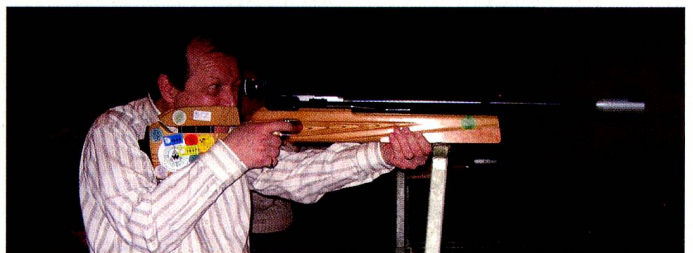
Inge Boeling (rechts), Präsidentin des Schweizer Vereins «Helvetia» Köln, freut sich Luise Kespohl zu ihrem 90. Geburtstag gratulieren

zu können. Luise Kespohl war schon vor dem Zweiten Weltkrieg aktives Mitglied der «Helvetia» und kann auf sage und schreibe siebenzig Jahre Mitgliedschaft zurückblicken. Ihr Mann, der vor zwei Jahren verstorben ist, war über Jahrzehnte Sekretär im Vorstand der «Helvetia».

## Osnabrück: Tells Nachfolge ist gesichert

Sie ist noch so jung und schon ist Shayna auf dem besten Weg, Wilhelm Tell eine ernsthafte Konkurrentin zu werden. Das bewies sie am 23. Februar anlässlich der Generalversammlung des Schweizer Vereins Osnabrück im Schützenhaus in Malbergen.

Das Schützenhaus bietet reichlich Platz und – ganz wichtig – genügend Steckdosen für unsere Raclette-Öfen sowie die Möglichkeit, der Eidgenossen liebstes Hobby zu pflegen. Jeder hatte fünfzehn Schuss, sechs zur Probe und neun die zählen. Jeder war fest entschlossen, zu gewinnen, höchste Konzentration beim Anvisieren der Zielscheiben. Familie Pelster war zum ersten Mal dabei in unserer Runde, und schon war die elfjährige Tochter Shayna auf der Überholspur. Ihre Wangen glühten. Kurt Balsiger betätigte sich mit viel Geduld als Flintenspanner. Auch Generalkonsul Walter Kägi, unser Ehrengast aus Hamburg, trainierte seine Oberarmmuskeln, bevor er selbst zum Schuss kam. Der dritte im Bunde war Jörg Steinbrügge. Die Frauen durften sich ganz aufs Gewehrhalten und Zielen konzentrieren.



Generalkonsul Walter Kägi in der Zielgeraden

Die Konkurrenz war gross, jeder jedem dicht auf den Fersen. Ludwig Uhl, passionierter Jäger, führte Regie, keiner kam an ihm vorbei. Höchst konzentriert wertete er die Scheiben aus. Es wurde ein Kopf-an-Kopf-Rennen. Am Ende hatten wir jede Menge Sieger, denn wo liegt schon der Unterschied ob jemand 78 oder 77 oder 79 Punkte schoss?

Schiessen macht Appetit und entsprechend grosse Mengen echten Schweizer Raclette-Käses mit leckeren kleinen Kartoffelchen verschwanden in beachtlichem Tempo in grossen und kleinen Mägen. Der Nachschick stammte aus der «Spionagetätigkeit» der Präsidentin anlässlich ihrer Besuche beim «Schweizer Treffen Münster». Dort kredenzt im Hotel Mövenpick der Küchenchef Mosimann «seinen» Eidgenossen jeweils Ananasscheiben mit Zitronensorbet und einem kräftigen Schuss Kirschwasser – sehr erfrischend.

Der geschäftliche Teil der Jahreshauptversammlung geriet zur Nebensache, doch das ist gut so. Bürokraten gibt es ja genug in Deutschland. Wer das nächste Mal nicht verpassen will, kann sich den 14. Februar 2009 jetzt schon vormerken.

ELISABETH MICHEL



## Hamburg entdecken mit der «Helvetia»

Zuerst ein Blick zurück: An der Generalversammlung des Schweizer Vereins Helvetia vom 9. Februar konnten zirka sechzig Mitglieder noch mal auf das vergangene Vereinsjahr zurückblicken. Höhepunkt war 2007 die gemeinsame Augustfeier der norddeutschen Vereine mit einer Fahrt auf der Elbe. Zwei sehr verdiente Mitglieder des Vorstandes sind in den Ruhestand verabschiedet worden. Heidi Miersch erhielt für ihre langjährige Arbeit die Ehrenmitgliedschaft und Hellmuth Schulz wurde für sein grosses Engagement zum Ehrenpräsidenten ernannt.

### AGENDA

Der Blick nach vorne: Zusammen mit zwei neuen Vorstandsmitgliedern planen wir nun die nächsten Veranstaltungen. Unter dem Motto «Hamburg entdecken» bieten wir Ihnen gleich zwei sehr interessante Besichtigungen. Donnerstag, 17. April, 18 Uhr: Führung durch die Ausstellung «Félix Vallotton – Idylle am Ab-

grund» in der Hamburger Kunsthalle. Der in Lausanne geborenen Schweizer Künstler ist ein international beachteter Avantgardist der Moderne. Freitag, 30. Mai, zirka 15 Uhr: Im Kontorhausviertel begegnen wir «Tippmamsel und Paternoster». Sie dürfen gespannt sein. Wir laden Sie alle herzlich zu unseren Besichtigungen ein. Nähere Informationen zu den jeweiligen Veranstaltungen erhalten Sie bei der Präsidentin Vreni Stebner.

VRENI STEBNER

## Schleswig-Holstein: Herzlich willkommen!

Sie sind herzlich willkommen beim Schweizer Verein Schleswig-Holstein. Er wird in diesem Jahr 115 Jahre, aber unser Programm ist sehr aktuell. Das ist ein Anlass mal bei uns vorbeizuschauen. Wir würden uns freuen, denn wir sind richtig nett, und Sie gehen keine Verpflichtungen ein.

### AGENDA

12. April: Generalversammlung in Kiel mit Schweizer Raclette-Essen; auch Kurzenschlossene sind noch herzlich willkommen. Ende April: Teilnahme am

Schiessen verschiedener Vereine in Boostedt  
27. Juli: ein besonderes Erlebnis im Wattenmeer: Schifffahrt nach Amrum, Busfahrt, Wattwanderung nach Föhr, Busfahrt mit einer Besichtigung, Schifffahrt zum Festland  
2. August: Augustfeier im Tierpark Ekholt gemeinsam mit der «Helvetia» Hamburg  
23. oder 24. August: Schleswig mit Landesgartenschau und Wikingertheater in Haithabu; günstige Eintrittskarten für die Landesgartenschau können besorgt werden.

3. Oktober: Essen in einem schönen Restaurant irgendwo in Schleswig-Holstein  
7. Dezember: Nikolausfeier voraussichtlich in Kiel

Das ist doch nicht schlecht! Und nun rufen Sie bei mir an (Adresse S. VII) oder schauen Sie unter [www.Schweizer-Verein-Schleswig-Holstein.de](http://www.Schweizer-Verein-Schleswig-Holstein.de) ins Internet. Wir freuen uns auf Sie. Wir brauchen neue Ideen und Anregungen und Sie können uns dabei helfen.

HANS VAHLBRUCH

## Deutscher und Schweizer Rechtsanwalt



Dr. Christian Tölle  
Rechtsanwalt,  
Lic iur. (CH), Advokat

### Tätigkeitsschwerpunkte

- Erbrecht
- Grundstücksrecht
- internat. Privatrecht
- Grenzüberschreitende Rechtsangelegenheiten
- Steuerrecht
- Strafrecht
- allg. Vertragsrecht

In Zusammenarbeit mit Gerding Notariat, Ludgerstraße 112, D-48143 Münster (NRW),  
Tel.: \*49 (0) 251 - 5 88 05 / 5 88 08, Fax: \*49 (0) 251 - 4 73 61

## SCHWEIZER VEREINE IM WESTEN DEUTSCHLANDS

[www.ASO-Deutschland.de](http://www.ASO-Deutschland.de)

### AACHEN

**Schweizer Club Aachen e.V.**  
Präsident: Alex Hauenstein  
Neuwerk 7, 52399 Merzenich  
Tel. (02421) 78 12 75  
Fax (02421) 78 12 77  
E-Mail: [ahauenstein@schweizerclubaachen.de](mailto:ahauenstein@schweizerclubaachen.de)

### BAD OEYNHAUSEN

**Schweizer Verein Ostwestfalen-Lippe e.V.**  
Präsidentin:  
Daniela Stender, Talstrasse 33  
32825 Blomberg  
Tel. (05236) 88 82 10  
Fax (05236) 88 82 11  
E-Mail: [CHVereinOWL@aol.com](mailto:CHVereinOWL@aol.com)

### BONN

**Schweizerisch-Deutsche Gesellschaft Bonn e.V.**  
Stv. Präsidentin: Gisela Stüssi  
Alfred-Bucherer-Strasse 75  
53115 Bonn  
Tel. (0228) 9 78 37 29  
E-Mail: [giselastuessi@web.de](mailto:giselastuessi@web.de)

### DARMSTADT

**Schweizer Gesellschaft Darmstadt**  
Präsident: Willi Utzinger  
Frankfurter Strasse 52  
64347 Griesheim  
Tel. (06155) 82 90 33  
Fax (06155) 82 90 34

### DORTMUND

**Schweizer-Verein Dortmund**  
Kontaktadresse s. S. IV

### DÜREN

**Schweizer Schützenverein Düren**  
Präsident: Roland Gfeller  
Bremthalerstrasse 22  
52396 Heimbach  
Tel. (02446) 91 11 00  
Fax (02446) 91 11 02  
E-Mail: [R.Gfeller@t-online.de](mailto:R.Gfeller@t-online.de)

### DÜSSELDORF

**Schweizerverein Düsseldorf**  
Präsidentin: Anne Schulte  
Sohlstättenstrasse 44  
40880 Ratingen  
Tel. (02102) 4 16 12  
E-Mail: [acgschulte@t-online.de](mailto:acgschulte@t-online.de)

### ESSEN

**Schweizer Verein Essen-Ruhr und Umgebung e.V.**  
Präsident: Charles Schmid  
Nahestrasse 13  
45219 Essen  
Tel. und Fax G (0201) 23 88 13  
Tel. und Fax P (02054) 25 08  
E-Mail: [charles.schmid@arcor.de](mailto:charles.schmid@arcor.de)

### FRANKFURT A.M.

**Schweizer Gesellschaft Frankfurt**  
Präsident: Helmut Rössinger  
Odenwaldring 88 a, 63303 Dreieich  
Tel. P (06103) 98 53 17  
Fax (06103) 80 23 31  
E-Mail: [EuH.Roessinger@t-online.de](mailto:EuH.Roessinger@t-online.de)

### Schweizer Schützen Frankfurt

Präsident: Wolfgang Kasper  
Wörstädter Strasse 57  
55283 Nierstein/Rhein  
Tel. (06133) 50 93 90  
E-Mail: [wk@sppartner.de](mailto:wk@sppartner.de)

### GIESSEN

**Schweizerverein Mittelhessen**  
Präsident: Hans-Peter Schwizer  
Alten Busecker Strasse 3  
35418 Buseck-Trohe  
Tel. (06408) 50 19 48  
E-Mail: [h.schwizer@web.de](mailto:h.schwizer@web.de)

### KASSEL

**Schweizer Club Kassel**  
Präsident: Reinhard Süess  
Altenburger Str. 5, 34587 Felsberg  
Tel./Fax (05662) 32 12  
E-Mail: [r.sueess@t-online.de](mailto:r.sueess@t-online.de)

### KÖLN

**Schweizerverein «Helvetia» Köln**  
Präsidentin: Renate Kühn  
Stachelsweg 47, 51107 Köln  
Tel. (0221) 86 18 38  
E-Mail: [hans.peter.kuehn@gmx.de](mailto:hans.peter.kuehn@gmx.de)

### LUDWIGSHAFEN

**Schweizer Verein «Helvetia» Ludwigshafen**  
Präsidentin: Annelies Lutz-Güpfert  
Dackenheimweg 55  
67273 Herxheim am Berg  
Tel. (06353) 31 48  
E-Mail: [Lutz-guepfert@t-online.de](mailto:Lutz-guepfert@t-online.de)

### MÜNSTER

**Schweizer Treffen Münster/Westfalen**  
Präsident: Karl-Heinz Binggeli  
Freisenbrock 43, 48366 Laer  
Tel. (02554) 89 61  
E-Mail: [khbinggeli@gmx.ch](mailto:khbinggeli@gmx.ch)

### SAARBRÜCKEN

**Vereinigung der Schweizer im Saarland**  
Präsidentin: Anna Blass  
Scheidterstrasse 16, 66123 Saarbrücken  
Tel. (0681) 39 73 36  
Fax (0681) 39 73 37

### SIEGEN

**Schweizer Club Siegen und Umgebung**  
Präsidentin: Dr. Verena Lüttel  
Bussardweg 1, 57078 Siegen  
Tel. u. Fax (0271) 8 15 87  
E-Mail: [Verena.Luettel@lycos.de](mailto:Verena.Luettel@lycos.de)

### WIESBADEN

**Schweizer Verein für Wiesbaden und Umgebung**  
Präsident: Peter Stromsky  
Hockenberger Strasse 15  
65207 Wiesbaden  
Tel. (06122) 1 25 37  
E-Mail: [peterstromsky@aol.com](mailto:peterstromsky@aol.com)

### WUPPERTAL

**Schweizerverein «Alpenrösli» Wuppertal**  
Präsident: Herbert Brüggen  
Obere Sehlhofstr. 39  
42289 Wuppertal-Barmen  
Tel. (0202) 62 13 71



## Berlin: Nur zwölf Euro

Nebst einem Ausflug und einer gemeinsamen Weihnachtsfeier gab es früher bei der Schweizerischen Wohltätigkeitsgesellschaft Berlin auch «Lebensmittelpäckli». Die Gesellschaft betreut zudem Schweizer Senioren, die nicht mehr an ihren Veranstaltungen teilnehmen können.

Die Schweizerische Wohltätigkeitsgesellschaft (WG) Berlin ist im Jahr 1843 gegründet worden. 165 Jahre – das ist ein beachtliches Alter. Leider ist von den Aktivitäten in den vergangenen Jahrhunderten vieles in Vergessenheit geraten. Sicher ist allerdings, dass in den harten Nachkriegsjahren «Lebensmittelpäckli» verteilt werden konnten. Später wurden die «Päckli» immer kleiner. Zur Weihnachtsfeier 2006 konnten der Vorstand der WG leider keine «Päckli» mehr verschenken, denn der Wegfall der Sponsoren hat uns zu grösster Sparsamkeit gezwungen.

Um uns zu unterstützen, können Sie Mitglied unserer Gesellschaft werden. Der Mindestjahresbeitrag beträgt nur 12 Euro. Wir freuen uns auch über jede Spende. Vom Finanzamt als «mildtätige Körperschaft» anerkannt sind wir berechtigt, Ihnen eine Spendenbescheinigung auszustellen.

Im vergangenen Jahr haben

wir alle Schweizer Bürger und Bürgerinnen ab dem 65. Lebensjahr, die in Berlin und im Umland wohnen, zu zwei Veranstaltungen eingeladen. Im August sind wir mit 67 Teilnehmern mit einem BVG-Citybus nach Blankensee bei Trebbin gefahren. Wir hatten sehr grosses Glück mit dem Wetter und konnten den wunderschönen sonnigen Tag richtig geniessen.

Zur Weihnachtsfeier im Michaels-Heim im Grunewald sind achtzig Gäste gekommen. Botschaftsrat Hermann Aebischer, Kanzleichef und Nachfolger von Beatrice Frehner, hat sich bei den Anwesenden mit einer begeisterten Ansprache vorgestellt und der Vereinigung sogleich seine Hilfe bei Fragen und eventuellen Problemen angeboten.



**Botschaftsrat Hermann Aebischer bei den Gästen der Schweizerischen Wohltätigkeitsgesellschaft Berlin**

In diesem Jahr werden wir im Juli zu einem «Fahrtli» mit einem Reisebus einladen, und im Dezember findet wieder die traditionelle Weihnachtsfeier statt.

Darüber hinaus betreuen wir ältere Schweizer Mitmenschen, die nicht mehr zu unseren Veranstaltungen kommen können. Wir besuchen sie zuhause, wenn sie es wünschen. Zudem versuchen wir Schweizern zu helfen, die in Not geraten sind.

Die Generalversammlung am 4. März hat den Vorstand von neuem angespornt, weiter unsere ehrenamtliche Arbeit zu leisten.

TRUDY BRUN-WALZ

Kontakt: Trudy Brun-Walz,  
Tel. 030/4 02 56 59 und  
Peter Perret-Gentil,  
Tel. 030/7 95 28 37

## Konsularische Vertretungen

[www.botschaft-schweiz.de](http://www.botschaft-schweiz.de)  
oder [www.konsulat-schweiz.de](http://www.konsulat-schweiz.de)

**Für Berlin, Brandenburg, Mecklenburg-Vorpommern, Sachsen, Thüringen und Sachsen-Anhalt:**  
Schweizerische Botschaft  
Otto-von-Bismarck-Allee 4  
10557 Berlin  
Tel. (030) 39 04 00 80  
(für Schweizer Bürger)  
Tel. (030) 3 90 40 00  
(andere Abteilungen)  
E-Mail: [ber.vertretung@eda.admin.ch](mailto:ber.vertretung@eda.admin.ch)

**Für Nordrhein-Westfalen:**  
Schweizerisches Generalkonsulat  
Ernst-Gross-Strasse 25  
40219 Düsseldorf  
Tel. (0211) 45 88 70-0  
E-Mail: [dus.vertretung@eda.admin.ch](mailto:dus.vertretung@eda.admin.ch)

**Für Hessen, Saarland und Rheinland-Pfalz:**  
Schweizerisches Generalkonsulat  
Zeil 5, 5. OG.  
60313 Frankfurt a.M.  
Tel. (069) 1 70 02 80  
E-Mail: [fra.vertretung@eda.admin.ch](mailto:fra.vertretung@eda.admin.ch)

**Für Hamburg, Bremen, Niedersachsen und Schleswig-Holstein:**  
Schweizerisches Generalkonsulat  
Rathausmarkt 5, 20095 Hamburg  
Tel. (040) 3 09 78 20  
E-Mail: [ham.vertretung@eda.admin.ch](mailto:ham.vertretung@eda.admin.ch)

**Für Bayern:**  
Schweizerisches Generalkonsulat  
Brienner Strasse 14, 80333 München  
oder Postfach 34 02 56  
80099 München  
Tel. (089) 2 86 62 00  
E-Mail: [mun.vertretung@eda.admin.ch](mailto:mun.vertretung@eda.admin.ch)

**Für Baden-Württemberg:**  
Schweizerisches Generalkonsulat  
Hirschstrasse 22, 70173 Stuttgart  
Tel. (0711) 22 29 43-0  
E-Mail: [stu.vertretung@eda.admin.ch](mailto:stu.vertretung@eda.admin.ch)

## SCHWEIZER VEREINE IM NORDEN UND OSTEN

[www.ASO-Deutschland.de](http://www.ASO-Deutschland.de)

### BERLIN

**Schweizerverein Berlin**  
Präsidentin: Hans Hofmann  
Schmerberger Weg 3  
14548 Schwielowsee (Caputh)  
Tel. (033209) 7 26 44  
Fax (033209) 2 07 76

### BRAUNSCHWEIG

**Schweizer Verein Braunschweig**  
Präsidentin: Alice Schneider  
Willstätterstrasse 8  
38116 Braunschweig  
Tel./Fax (0531) 51 37 95  
E-Mail: [schneider.bs@planet-interkom.de](mailto:schneider.bs@planet-interkom.de)

### BREMEN

**Schweizer Verein «Rütli» Bremen**  
Präsidentin: Helen Wischhusen-Stamm  
Benquestrasse 5, 28209 Bremen  
Tel. (0421) 3 46 91 57  
E-Mail: [helen.wischhusen@web.de](mailto:helen.wischhusen@web.de)

### DRESDEN

**Schweizer Verein Dresden**  
Präsidentin: Dr. Heike Raddatz  
Burgwart Strasse 14, 01159 Dresden  
Tel. (0351) 4 12 16 08  
Fax: (0351) 4 12 16 09  
E-Mail: [Heike@ra-dd.de](mailto:Heike@ra-dd.de)

### Schweizerisch-Deutscher Wirtschaftsclub in Sachsen, Sachsen-Anhalt und Thüringen e.V.

Präsident: Peter S. Kaul  
c/o Unternehmenskontor für Deutschland GmbH, Königsbrücker Strasse 68  
01099 Dresden  
Tel. (0351) 4 85 25 41  
Fax (0351) 4 85 25 42  
E-Mail: [praesident@sdwc.de](mailto:praesident@sdwc.de)

### HAMBURG

**Schweizer Verein «Helvetia»**  
Präsidentin: Vreni Stebner  
Kriegkamp 8, 22147 Hamburg  
Tel. (040) 64 49 29 70  
E-Mail: [e.v.stebner@t-online.de](mailto:e.v.stebner@t-online.de)

### Schweiz. Unterstützungskasse

**Hamburg**  
c/o Schweizerisches Generalkonsulat  
Rathausmarkt 5  
20095 Hamburg  
Tel. (040) 3 09 78 20  
E-Mail: [hamburg@konsulat-schweiz.de](mailto:hamburg@konsulat-schweiz.de)

### HANNOVER

**Schweizer Verein Hannover**  
Präsidentin: Beatrix Reinecke  
Hagebuttenweg 15  
30657 Hannover  
Tel. (0511) 6 04 28 15

### Deutsch-Schweizerische Gesellschaft Hannover e.V.

Präsidentin: Dr. Gaby Nickel  
Masurenweg 9  
30900 Wedemark  
Tel. (05130) 49 10  
Fax (05130) 50 69  
E-Mail: [Dr.GabyNickel@arcor.de](mailto:Dr.GabyNickel@arcor.de)

### LEIPZIG

**Schweizer Club Leipzig u. Umgebung**  
Präsident: Dr. Rudolf Schlatter  
c/o Naturkundemuseum Leipzig  
Lortzingstrasse 3, 04105 Leipzig  
Tel. (0341) 9 82 21 20  
Fax. (0341) 9 82 21 22

### OSNABRÜCK

**Schweizer Verein Osnabrück e.V.**  
Präsidentin: Elisabeth Michel  
Max-Reger-Strasse 31, 49076 Osnabrück  
Tel. (0541) 4 83 36  
Fax (0541) 43 18 71  
E-Mail: [EERCH.Michel@osnanet.de](mailto:EERCH.Michel@osnanet.de)

### SCHLESWIG-HOLSTEIN

**Schweizer Verein Schleswig-Holstein**  
Präsident: Hans Vahlbruch  
Schwanenwinkel 3, 24837 Schleswig  
Tel. (04621) 3 37 70  
Fax (04621) 30 42 64  
E-Mail: [ANMAHAVA@gmx.de](mailto:ANMAHAVA@gmx.de)



